



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.15/AC.2/8
6 November 2000

RUSSIAN
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов
Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению
о международной перевозке опасных грузов
по внутренним водным путям (ВОПОГ)*
(Четвертая сессия, Женева, 16-19 января 2001 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется во вторник,
16 января, в 10 час. 00 мин.

1. Утверждение повестки дня
2. Выборы должностных лиц
3. Состояние Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

* Это совещание организовано совместно Европейской экономической комиссией и Центральной комиссией судоходства по Рейну.

** Распространена на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/8.

Название этого совещания (ранее называвшегося "Совещанием экспертов по Европейским предписаниям, касающимся международной перевозки опасных грузов по внутренним водным путям") было изменено после принятия Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям на Дипломатической конференции, состоявшейся 20-26 мая 2000 года. (См. также приложение к настоящей повестке дня и документ ECE/TRANS/133, пункт 87.)

4. Предложения о внесении поправок в Правила, прилагаемые к ВОПОГ
5. Изменения структуры Правил, прилагаемых к ВОПОГ
6. Рекомендации по введению в действие обновленных предписаний Правил, прилагаемых к ВОПОГ
7. Назначение временных комитетов экспертов для рассмотрения ходатайств классификационных обществ о признании
8. Программа работы и график совещаний
9. Прочие вопросы
10. Утверждение доклада.

Приложение: Резолюция Дипломатической конференции по принятию европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям: последующая деятельность по итогам Конференции.

* * *

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ

I. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня (TRANS/WP.15/AC.2/8).

График работы:

Секретариат предлагает следующий график работы:

16 января: пункты 1-4 повестки дня;

17 января: пункты 4 и 5;

18 января: пункты 7-9;

19 января: пункт 10.

2. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

В соответствии с правилами процедуры Комиссии и установившейся практикой Совещание изберет Председателя и, возможно, заместителя Председателя.

3. СОСТОЯНИЕ ЕВРОПЕЙСКОГО СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ОПАСНЫХ ГРУЗОВ ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ

На 25 октября 2000 года Соглашение было подписано (с оговоркой о ратификации) семью государствами:

Болгарией, Германией, Италией, Словакией, Францией, Хорватией, Чешской Республикой.

Совещание будет проинформировано о любых дальнейших изменениях.

4. ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРАВИЛА, ПРИЛАГАЕМЫЕ К ВОПОГ

Поправки к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, были предложены:

- ЦКСР: TRANS/WP.15/AC.2/2001/1
- Бельгией: TRANS/WP.15/AC.2/2001/2

5. ИЗМЕНЕНИЕ СТРУКТУРЫ ВОПОГ

Совещание, возможно, пожелает рассмотреть вопрос об изменении структуры ВОПОГ в свете изменения структуры ДОПОГ.

Работа по изменению структуры ДОПОГ завершилась с принятием следующей новой структуры:

- Часть 1: Общие положения (TRANS/WP.15/159/Add.1)
- Часть 2: Классификация (TRANS/WP.15/AC.1/80/Add.2)
- Часть 3: Перечень опасных грузов и освобождения от действия правил, касающиеся перевозки опасных грузов, упакованных в ограниченных количествах
 - Глава 3.1 Общие положения (TRANS/WP.15/AC.1/80/Add.3)
 - Глава 3.2 Перечень опасных веществ и изделий в порядке номеров ООН (TRANS/WP.15/AC.1/80/Add.3)
 - Глава 3.3 Специальные положения (TRANS/WP.15/159/Add.2 и TRANS/WP.15/159/Add.2/Rev.1)
 - Глава 3.4 Ограниченные количества (TRANS/WP.15/AC.1/80/Add.3)
- Часть 4: Положения, касающиеся использования тары и цистерн
 - Глава 4.1 Использование тары, контейнеров средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ) и крупногабаритной тары (TRANS/WP.15/159/Add.3 и TRANS/WP.15/159/Add.3/Corr.1)
 - Глава 4.2 Использование переносных цистерн (TRANS/WP.15/AC.1/80/Add.4 и TRANS/WP.15/AC.1/80/Add.4/Corr.1)
 - Глава 4.3 Использование встроенных цистерн (автоцистерн), съемных цистерн, контейнеров-цистерн и съемных кузовов-цистерн, корпуса которых изготовлены из металлических материалов, а также транспортных

средств-батарей и многоэлементных газовых контейнеров (МЭГК)
(TRANS/WP.15/AC.1/80/Add.5)

Глава 4.4 Использование цистерн из армированных волокном пластмасс
(TRANS/WP.15/AC.1/80/Add.5)

Глава 4.5 Использование вакуумных цистерн для отходов
(TRANS/WP.15/AC.1/80/Add.5)

- Часть 5: Процедуры отправления

Глава 5.1 Общие положения (TRANS/WP.15/159/Add.4)

Глава 5.2 Маркировка и знаки опасности (TRANS/WP.15/159/Add.4)

Глава 5.3 Размещение информационных табло и табличек оранжевого цвета на контейнерах, МЭГК, контейнерах-цистернах, переносных цистернах и транспортных средствах (TRANS/WP.15/AC.1/80/Add.6)

Глава 5.4 Документация (TRANS/WP.15/159/Add.4)

Глава 5.5 Специальные требования (TRANS/WP.15/159/Add.4)

- Часть 6: Требования к конструкции и испытаниям тары, контейнеров средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ) и цистерн

Глава 6.1 Требования к конструкции и испытаниям тары
(TRANS/WP.15/159/Add.5)

Глава 6.2 Требования к конструкции и испытаниям сосудов для газов, аэрозолей и емкостей малых, содержащих газ (TRANS/WP.15/159/Add.6)

Глава 6.3 Требования к конструкции и испытаниям тары, предназначенной для веществ класса 6.2 (TRANS/WP.15/159/Add.5)

Глава 6.4 Требования к конструкции, испытаниям и утверждению упаковок для материалов класса 7 и утверждению этих материалов
(TRANS/WP.15/159/Add.7)

- Глава 6.5 Требования к конструкции и испытаниям контейнеров средней грузоподъемности для массовых грузов (КСГМГ) (TRANS/WP.15/159/Add.8)
- Глава 6.6 Требования к конструкции и испытаниям крупногабаритной тары (TRANS/WP.15/AC.1/80/Add.7)
- Глава 6.7 Требования к проектированию, изготовлению, проверке и испытаниям переносных цистерн (TRANS/WP.15/AC.1/80/Add.8 и TRANS/WP.15/AC.1/80/Add.8/Corr.1)
- Глава 6.8 Требования к конструкции, оборудованию, официальному утверждению типа, испытаниям и маркировке встроенных цистерн (автоцистерн), съемных цистерн, контейнеров-цистерн и съемных кузовов-цистерн, корпуса которых изготовлены из металлических материалов, а также транспортных средств-батарей и многоэлементных газовых контейнеров (МЭГК) (TRANS/WP.15/AC.1/80/Add.9)
- Глава 6.9 Требования к конструкции, изготовлению, оборудованию, официальному утверждению типа, испытаниям и маркировке цистерн из волокнита (TRANS/WP.15/159/Add.9)
- Глава 6.10 Требования к конструкции, оборудованию, официальному утверждению типа, проверке и маркировке вакуумных цистерн для отходов
- Часть 7: Положения, касающиеся условий перевозки, погрузки, выгрузки и обработки грузов (TRANS/WP.15/159/Add.10)
 - Часть 8: Требования, касающиеся экипажей, оборудования и эксплуатации транспортных средств, а также документации (TRANS/WP.15/159/Add.11)
 - Часть 9: Требования, касающиеся конструкции и допущения транспортных средств к перевозке (TRANS/WP.15/159/Add.11)

Все эти документы имеются на Web-странице ЕЭК ООН по следующему адресу:
<http://www-unece.org/trans/danger/adr-restr.htm>

С исправлениями, внесенными в вышеуказанные тексты, можно ознакомиться в документе TRANS/WP.15/161/Add.1 (имеется по тому же адресу).

6. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ВВЕДЕНИЮ В ДЕЙСТВИЕ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ ОБНОВЛЕННЫХ ПРЕДПИСАНИЙ ПРАВИЛ, ПРИЛАГАЕМЫХ К ВОПОГ

В мандате Совместного совещания экспертов, определенном в резолюции о последующей деятельности по итогам Дипломатической конференции, указано, что Совещание должно до вступления Соглашения в силу "рекомендовать регулярное введение в действие на национальном уровне обновленных предписаний соответствующих приложений всеми странами, заинтересованными стать сторонами Соглашения".

Следует напомнить о том, что помимо проектов поправок, которые можно принять в ходе настоящей сессии, на своей последней сессии Совещание также приняло поправки, которые оно решило не представлять Дипломатической конференции, но которые должны быть в дальнейшем учтены (TRANS/WP.15/AC.2/7, приложение 1).

7. НАЗНАЧЕНИЕ ВРЕМЕННЫХ КОМИТЕТОВ ЭКСПЕРТОВ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ ХОДАТАЙСТВ КЛАССИФИКАЦИОННЫХ ОБЩЕСТВ О ПРИЗНАНИИ

В соответствии со своим мандатом Совещание должно "назначать временные комитеты экспертов в составе Договаривающихся государств и государств, подписавших Соглашение, в соответствии с пунктом 2.2.2 главы 2 приложения С прилагаемых Правил для рассмотрения в предварительном порядке ходатайств классификационных обществ, желающих быть рекомендованными для признания".

8. ПРОГРАММА РАБОТЫ И ГРАФИК СОВЕЩАНИЙ

Совещание, возможно, пожелает обсудить программу работы и график проведения следующей сессии.

9. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Секретариат не получил ни одного предложения по этому пункту повестки дня.

10. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии с установившейся практикой Совещание утвердит доклад о работе своей четвертой сессии на основе проекта, который будет подготовлен секретариатом.

Приложение

Резолюция

ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ИТОГАМ КОНФЕРЕНЦИИ

Конференция,

признавая, что Правила, прилагаемые к Европейскому соглашению о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ), соответствуют, на дату принятия Соглашения, уровню безопасности, требуемому для осуществления судоходства по европейским водным путям, охваченным Европейским соглашением о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП), в частности по Рейну,

считая, однако, что на дату вступления Соглашения в силу этот уровень безопасности, возможно, не будет более считаться надлежащим с учетом развития способов обеспечения безопасности и перевозок,

признавая также необходимость согласования предписаний Правил, прилагаемых к ВОПОГ, с предписаниями других соглашений, регулирующих другие виды транспорта, в целях облегчения смешанных перевозок,

учитывая просьбу Центральной комиссии судоходства по Рейну о том, чтобы на дату вступления Соглашения в силу предусмотренный им уровень безопасности соответствовал уровню безопасности, существующему на эту дату на Рейне,

учитывая также намерение Центральной комиссии судоходства по Рейну и Дунайской комиссии по-прежнему активно участвовать в процессе дальнейшего развития регламентирующих положений,

отмечая, что Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций, Центральная комиссия судоходства по Рейну и Дунайская комиссия имеют органы, занимающиеся вопросами перевозки опасных грузов по внутренним водным путям,

считая, что после вступления Соглашения в силу любое предложение, касающееся прилагаемых Правил, до его представления Административному комитету должно быть в принципе обсуждено на совещаниях экспертов Договаривающихся сторон и, при

необходимости, других государств и международных организаций, упомянутых в пункте 2 статьи 17,

1. предлагает Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, Центральной комиссии судоходства по Рейну и Дунайской комиссии учредить совместное совещание экспертов со следующим мандатом:

- a) до вступления Соглашения в силу:
 - i) подготавливать обновленные варианты прилагаемых Правил, с тем чтобы Административный комитет мог после вступления Соглашения в силу адаптировать их с учетом развития способов перевозок и ведущейся работы по изменению структуры других европейских правил, регулирующих перевозку опасных грузов, и приводить их в соответствие с уровнем безопасности, требуемым для осуществления судоходства по европейским водным путям, охваченным СМВП, в частности по Рейну;
 - ii) рекомендовать регулярное введение в действие на национальном уровне обновленных предписаний соответствующих приложений всеми странами, заинтересованными стать сторонами Соглашения;
 - iii) назначать временные комитеты экспертов в составе Договаривающихся государств и государств, подписавших Соглашение, в соответствии с пунктом 2.2.2 главы 2 приложения С прилагаемых Правил для рассмотрения в предварительном порядке ходатайств классификационных обществ, желающих быть рекомендованными для признания;

b) после вступления Соглашения в силу:

выполнять функции Комитета по вопросам безопасности, упомянутого в статье 18;

2. просит Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций как можно скорее после вступления Соглашения в силу созвать совещание Административного комитета для:

- a) принятия подготовленных в соответствии с пунктами 1 а) i) и 1 b) выше предложений о пересмотре прилагаемых Правил, с тем чтобы они были введены в действие в срок, предусмотренный в пункте 1 статьи 11;

- b) утверждения списка рекомендованных классификационных обществ на основе предварительной работы, проделанной в соответствии с пунктом 1 а) iii) выше, или назначения новых комитетов экспертов в соответствии с пунктом 2.2.2 главы 2 приложения С прилагаемых Правил для рассмотрения ходатайств классификационных обществ, желающих быть рекомендованными для признания.

Принята 26 мая 2000 года
